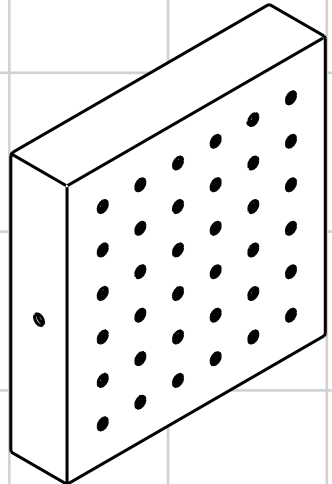


# AXOR®

## hansgrohe

<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	<b>2</b>
<b>FR</b>	Mode d'emploi / Instructions de montage	<b>2</b>
<b>EN</b>	Instructions for use / assembly instructions	<b>3</b>
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	<b>3</b>
<b>ES</b>	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	<b>4</b>
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	<b>4</b>
<b>DK</b>	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	<b>5</b>
<b>PT</b>	Instruções para uso / Manual de Instalação	<b>5</b>
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	<b>6</b>
<b>CS</b>	Návod k použití / Montážní návod	<b>6</b>
<b>SK</b>	Návod na použitie / Montážny návod	<b>7</b>
<b>ZH</b>	用户手册 / 组装说明	<b>7</b>
<b>RU</b>	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	<b>8</b>
<b>HU</b>	Használati útmutató / Szerelési útmutató	<b>8</b>
<b>FI</b>	Käyttöohje / Asennusohje	<b>9</b>
<b>SV</b>	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	<b>9</b>
<b>LT</b>	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	<b>10</b>
<b>HR</b>	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	<b>10</b>
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	<b>11</b>
<b>RO</b>	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	<b>11</b>
<b>EL</b>	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	<b>12</b>
<b>SL</b>	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	<b>12</b>
<b>ET</b>	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	<b>13</b>
<b>LV</b>	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	<b>13</b>
<b>SR</b>	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	<b>14</b>
<b>NO</b>	Brugsanvisning / Montasjeveiledning	<b>14</b>
<b>BG</b>	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	<b>15</b>
<b>SQ</b>	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	<b>15</b>
<b>AR</b>	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	<b>16</b>



**Starck**  
28491000



## Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

## Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Heißwassertemperatur:	max. 60°C
Thermische Desinfektion:	max. 70°C / 4 min

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Maße** (siehe Seite 22)



**Durchflussdiagramm**  
(siehe Seite 22)



**Reinigung**

siehe beiliegende Broschüre.



**Serviceteile** (siehe Seite 24)



**Bedienung** (siehe Seite 23)



**Prüfzeichen** (siehe Seite 24)

**Montage**  
siehe Seite 17

## Consignes de sécurité

- Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- Éviter le contact du jet de la douche avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douche et le corps

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

## Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Désinfection thermique:	max. 70°C / 4 min

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



**Dimensions** (voir page 22)



**Diagramme du débit**  
(voir page 22)



**Nettoyage**

voir la brochure ci-jointe.



**Pièces détachées** (voir pages 24)



**Instructions de service** (voir page 23)





**Classification acoustique et débit** (voir page 24)

**Montage**  
voir page 17





## Safety Notes

-  Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
-  Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.

## Installation Instructions



- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!

## Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Hot water temperature:	max. 60 °C
Thermal disinfection:	max. 70 °C / 4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

## Indicazioni sulla sicurezza

-  Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
-  Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.

## Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

## Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Disinfezione termica:	max. 70 °C / 4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



**Dimensions** (see page 22)



**Flow diagram**  
(see page 22)



**Cleaning**

see enclosed brochure.



**Spare parts** (see page 24)



**Operation** (see page 23)



**Test certificate** (see page 24)

**Assembly**  
see page 17

## Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Ingombri** (vedi pagg. 22)



**Diagramma flusso**  
(vedi pagg. 22)



**Pulitura**

vedi il prospetto accluso.



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 24)



**Procedura** (vedi pagg. 23)



**Segno di verifica** (vedi pagg. 24)

**Montaggio**  
vedi pagg. 17





## ⚠ Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación so se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

## Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura del agua caliente:	max. 60°C
Desinfección térmica:	max. 70°C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



**Dimensiones** (ver página 22)



**Diagrama de circulación**  
(ver página 22)



**Limpiar**

ver el folleto adjunto.



**Repuestos** (ver página 24)



**Manejo** (ver página 23)



**Marca de verificación** (ver página 24)

## ⚠ Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

## Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatuur warm water:	max. 60°C
Thermische desinfectie:	max. 70°C / 4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



**Maten** (zie blz. 22)



**Doorstroombiagram**  
(zie blz. 22)



**Reinigen**

zie bijgevoegde brochure.



**Service onderdelen** (zie blz. 24)



**Bediening** (zie blz. 23)



**Keurmerk** (zie blz. 24)

**Montaje**

**ver página 17**



**Montage**

**zie blz. 17**



### Sikkerhedsanvisninger

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Bruserstrålekontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.

### Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

### Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	max. 70°C / 4 min

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

### Avisos de segurança

- △ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- △ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.

### Avisos de montagem


- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

### Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Desinfecção térmica:	max. 70°C / 4 min

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

### Symbolbeskrivelse

 Der må ikke benyttes eddiksyreholdig silikone!

 **Målene** (se s. 22)

 **Gennemstrømningsdiagram**  
(se s. 22)

 **Rengøring**  
se venligst den vedlagte brochure.


 **Reservevedle** (se s. 24)

 **Brugsanvisning** (se s. 23)


 **Godkendelse** (se s. 24)

**Montering**  
se s. 17

### Descrição do símbolo

 Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

 **Medidas** (ver página 22)

 **Fluxograma**  
(ver página 22)

 **Limpeza**  
consultar a seguinte brochura.

 **Peças de substituição** (ver página 24)

 **Funcionamento** (ver página 23)

 **Marca de controlo** (ver página 24)

**Montagem**  
ver página 17



**⚠ Wskazówki bezpieczeństwa**

- ⚠ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.

**Wskazówki montażowe**

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!

**Dane techniczne**

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze: (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura wody gorącej:	maks. 60°C
Dezynfekcja termiczna:	maks. 70°C / 4 min

Produkt stworzono wyłącznie do wody pitnej!

**⚠ Bezpečnostní pokyny**

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.

**Pokyny k montáži**

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!

**Technické údaje**

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Teplota horké vody:	max. 60°C
Tepelná desinfekce:	max. 70°C / 4 min

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

**Opis symbolu**

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



**Wymiary** (patrz strona 22)



**Schemat przepływu**  
(patrz strona 22)



**Czyszczenie**

patrz dołączona broszura.



**Części serwisowe** (patrz strona 24)



**Obsługa** (patrz strona 23)



**Znak jakości** (patrz strona 24)

**Popis symbolů**

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Rozměry** (viz strana 22)



**Diagram průtoku**  
(viz strana 22)



**Čištění**

viz přiložená brožura.



**Servisní díly** (viz strana 24)



**Ovládání** (viz strana 23)



**Zkušební značka** (viz strana 24)

**Montaż**

**patrz strona 17**



**Montáž**

**viz strana 17**



## ⚠ Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!

## Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Teplota teplej vody:	max. 60°C
Termická dezinfekcia:	max. 70°C / 4 min

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## ⚠ 安全技巧

- ⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- ⚠ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。

## 安装提示


- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！

## 技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
热水温度:	最大 60°C
热力消毒:	最大 70°C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计！

## Popis symbolov

 Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

 **Rozmery** (viď strana 22)

 **Diagram prietoku**  
(viď strana 22)


 **Čistenie**  
nájdeť v príloženej brožúre.


 **Servisné diely** (viď strana 24)

 **Obsluha** (viď strana 23)

 **Osvedčenie o skúške** (viď strana 24)

## 符号说明


 请勿使用含有乙酸的硅！

 大小 (参见第 22 页)

 **流量示意图**  
(参见第 22 页)

 **清洗**  
附有小手册

 **备用零件** (参见第 24 页)

 **操作** (参见第 23 页)

 **检验标记** (参见第 24 页)

**Montáž**  
**viď strana 17**



**安装**  
**参见第 17 页**

**⚠ Указания по технике безопасности**

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.

**Указания по монтажу**

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы

**Технические данные**

Рабочее давление: не более. 1 МПа  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,4 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Температура горячей воды: не более. 60°C  
 Термическая дезинфекция: не более. 70°C / 4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

**Описание символов**

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



**Размеры** (см. стр. 22)



**Схема потока**  
(см. стр. 22)



**Очистка**

см прилагаемая брошюра



**Комплект** (см. стр. 24)



**Эксплуатация** (см. стр. 23)



**Знак технического контроля**  
(см. стр. 24)

**Монтаж**

**см. стр. 17**

**⚠ Biztonsági utasítások**

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ Kerülni kell a zuhanyugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.

**Szerelési utasítások**

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A csaptelepelt az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

**Műszaki adatok**

Üzemi nyomás: max. 1 MPa  
 Ajánlott üzemi nyomás: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Forróvíz hőmérséklet: max. 60°C  
 Termikus fertőtlenítés: max. 70°C / 4 perc

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

**Szimbólumok leírása**

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



**Méretet** (lásd a 22. oldalon)



**Átfolyási diagram**  
(lásd a 22. oldalon)



**Tisztítás**

lásd a mellékelt brosúrát.



**Tartozékok** (lásd a 24. oldalon)



**Használat** (lásd a 23. oldalon)



**Vizsgajel** (lásd a 24. oldalon)

**Szerelés**

**lásd a 17. oldalon**







## Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!

## Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C
Lämpödesinfektio:	maks. 70°C / 4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## Säkerhetsanvisningar

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

## Tekniska data

Driftstryck:	maks. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	maks. 60°C
Termisk desinfektion:	max. 70°C / 4 min

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikahappopitoista silikonial!



**Mitat** (katso sivu 22)



**Virtausdiagrammi**  
(katso sivu 22)



**Puhdistus**

katso oheinen esite



**Varaosat** (katso sivu 24)



**Käyttö** (katso sivu 23)



**Koetusmerkki** (katso sivu 24)

## Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



**Måtten** (se sidan 22)



**Flödesschema**  
(se sidan 22)



**Rengöring**

se den medföljande broschyren



**Reservdelar** (se sidan 24)



**Hantering** (se sidan 23)



**Testsigill** (se sidan 24)

**Asennus**  
**katso sivu 17**



**Montering**  
**se sidan 17**

**⚠ Saugumo technikos nurodymai**

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijpavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.

**Montavimo instrukcija**

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Maišytuvą privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!

**Techniniai duomenys**

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa  
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)  
 Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60°C  
 Terminis dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70°C / 4 min

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

**⚠ Sigurnosne upute**

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.

**Upute za montažu**

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!

**Tehnički podatci**

Najveći dopušteni tlak: tlak 1 MPa  
 Preporučeni tlak: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura vruće vode: tlak 60°C  
 Termička dezinfekcija: tlak 70°C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

**Simbolio aprašymas**

Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



**Išmatavimai** (žr. psl. 22)



**Pralaidumo diagrama**  
(žr. psl. 22)



**Valymas**

žr. pridedamoje brošiūroje.



**Atsarginės dalys** (žr. psl. 24)



**Eksploatacija** (žr. psl. 23)



**Bandymo pažyma** (žr. psl. 24)

**Opis simbola**

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



**Mjere** (pogledaj stranicu 22)



**Dijagram protoka**  
(pogledaj stranicu 22)



**Čišćenje**

se u priloženoj brošuri.



**Rezervni djelovi** (pogledaj stranicu 24)



**Upotreba** (pogledaj stranicu 23)



**Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 24)

**Montavimas**

**žr. psl. 17**

**Sastavljanje**

**pogledaj stranicu 17**





## ⚠ Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.

## Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!

## Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C
Termik dezenfeksiyon:	azami 70°C / 4 dak

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

## ⚠ Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.

## Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

## Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 60°C
Dezinfecție termică:	max. 70°C / 4 min

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

## Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



**Ölçüleri** (Bakınız sayfa 22)



**Akış diyagramı**  
(Bakınız sayfa 22)



**Temizleme**

birlikte verilen broşür



**Yedek Parçalar** (Bakınız sayfa 24)



**Kullanımı** (Bakınız sayfa 23)



**Kontrol işareti** (Bakınız sayfa 24)

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



**Dimensiuni** (vezi pag. 22)



**Diagrama de debit**  
(vezi pag. 22)



**Curățare**

vezi broșura alăturată.



**Piese de schimb** (vezi pag. 24)



**Utilizare** (vezi pag. 23)



**Certificat de testare** (vezi pag. 24)

**Montajı**  
**Bakınız sayfa 17**



**Montare**  
**vezi pag. 17**

**⚠ Υποδείξεις ασφαλείας**

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.

**Οδηγίες συναρμολόγησης**

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!

**Τεχνικά Χαρακτηριστικά**

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C
Θερμική απολύμανση:	έως 70°C / 4 min

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

**⚠ Varnostna opozorila**

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.

**Navodila za montažo**

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Armaturu je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!

**Tehnični podatki**

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura tople vode:	maks. 60°C
Termična dezinfekcija:	maks. 70°C / 4 min

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

**Περιγραφή συμβόλων**

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



**Διαστάσεις** (βλ. σελίδα 22)



**Διάγραμμα ροής**  
(βλ. σελίδα 22)



**Καθαρισμός**

βλ. συνημμένο φυλλάδιο



**Ανταλλακτικά** (βλ. σελίδα 24)



**Χειρισμός** (βλ. σελίδα 23)



**Σήμα ελέγχου** (βλ. σελίδα 24)

**Συναρμολόγηση**  
**βλ. σελίδα 17**

**Opis simbola**

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje očetno kislino!



**Mere** (glejte stran 22)



**Diagram pretoka**  
(glejte stran 22)



**Čiščenje**

glejte priloženi brošuri.



**Rezervni deli** (glejte stran 24)



**Upravljanje** (glejte stran 23)



**Preskusni znak** (glejte stran 24)

**Montaža**  
**Glejte stran 17.**





## Ohutusjuhised

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisavalt vahet.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transportdihajustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transporti- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!

## Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitavat töörõhku:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60°C
Termiline desinfitatsioon:	maks. 70°C / 4 min

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

## Drošības norādes

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!

## Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60°C
Termiskā dezinfekcija :	maks. 70°C / 4 min

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

## Sūmbolite kirjeldus

 Ārge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

 **Mõõtude** (vt lk 22)

 **Läbivooludiagramm**  
(vt lk 22)

 **Puhastamine**  
vt kaasasolevast brošüürist.


 **Varuosad** (vt lk 24)

 **Kasutamine** (vt lk 23)

 **Kontrollsertifikaat** (vt lk 24)

**Paigaldamine**  
**vt lk 17**

## Simbolu nozīme

 Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!

 **Izmērus** (skat. 22. lpp.)

 **Caurplūdes diagramma**  
(skat. 22. lpp.)

 **Tīrīšana**  
skatiet pievienotajā brošūrā.

 **Rezerves daļas** (skat. 24. lpp.)

 **Lietošana** (skat. 23. lpp.)

 **Pārbaudes zīme** (skat. 24. lpp.)

**Montāža**  
**skat. 17. lpp.**





## ⚠ Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.

## Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

## Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	maks. 60°C
Termička dezinfekcija:	maks. 70°C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

## ⚠ Sikkerheshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjonen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.

## Montagehenvisninger

- Før montasjonen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!

## Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Termisk desinfisering:	maks. 70°C / 4 min

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



**Mere** (vidi stranu 22)



**Dijagram protoka**  
(vidi stranu 22)



**Čišćenje**

vidi priloženoj brošuri.



**Rezervni delovi** (vidi stranu 24)



**Rukovanje** (vidi stranu 23)



**Ispitni znak** (vidi stranu 24)

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



**Mål** (se side 22)



**Gjennomstrømningsdiagram**  
(se side 22)



**Rengjøring**

se vedlagt brosjyre.



**Serviceleder** (se side 24)



**Betjening** (se side 23)



**Prøvemerket** (se side 24)





## **Указания за безопасност**

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.

## **Указания за монтаж**

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Аматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!

## **Технически данни**

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Термична дезинфекция:	макс. 70°C / 4 мин

Продуктът е разработен само за питейна вода!

## **Udhëzime sigurie**

- Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.

## **Udhëzime për montimin**


- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!

## **Të dhëna teknike**

Presioni gjatë punës	макс. 1 МПа
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura e ujit të ngrohtë	макс. 60°C
Dezinfektim Termik:	макс. 70°C / 4 min

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

## **Описание на символите**

 Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

 **Размери** (вижте стр. 22)

 **Диаграма на потока**  
(вижте стр. 22)


 **Почистване**  
от приложената брошура.

 **Сервизни части** (вижте стр. 24)

 **Обслужване** (вижте стр. 23)


 **Контролен знак** (вижте стр. 24)

## **Përshkrimi i simbolit**

 Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

 **Përmasat** (shih faqen 22)

 **Diagrami i qarkullimit**  
(shih faqen 22)

 **Pastrimi**  
shikoni broshurën bashkëngjitur.

 **Pjesë ndërrimi** (shih faqen 24)

 **Përdorimi** (shih faqen 23)

 **Shenja e kontrollit** (shih faqen 24)

**Монтаж**  
вижте стр. 17



**Montimi**  
shih faqen 17



## ⚠️ تنبيهات الأمان

⚠️ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحسار أو الجروح.

⚠️ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

## تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناجمة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناجمة عن عملية النقل.
- يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!

## المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجابسكال  
 ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,4 ميجابسكال  
 (1 ميجابسكال = 10 بار = 147 PSI)  
 درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C  
 تعقيم حراري: الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة  
 المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 22)



رسم للصرف  
(راجع صفحة 22)



التنظيف



راجع والكتيب المرفق

قطع الغيار (راجع صفحة 24)



التشغيل (راجع صفحة 23)



شهادة اختبار (راجع صفحة 24)

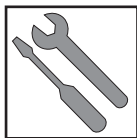


## التركيب

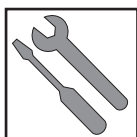
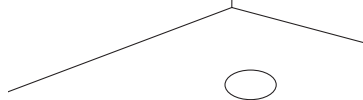
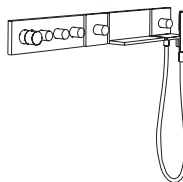
راجع صفحة 17



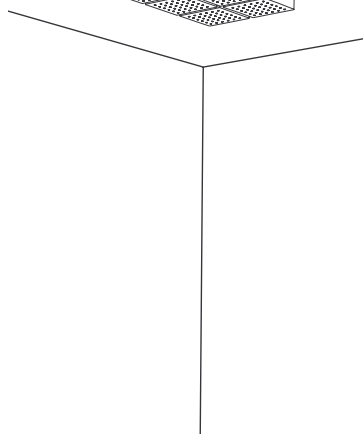
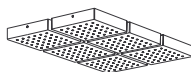


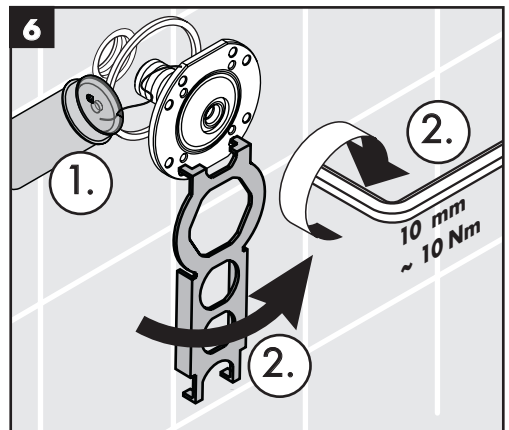
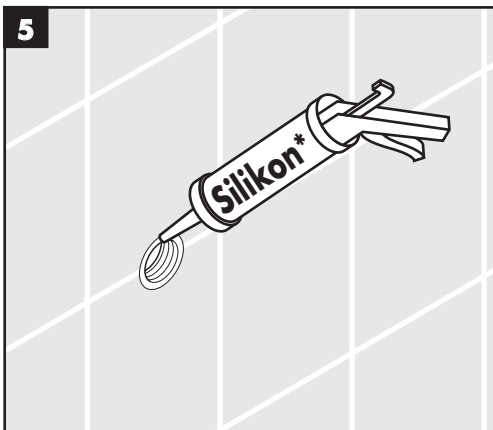
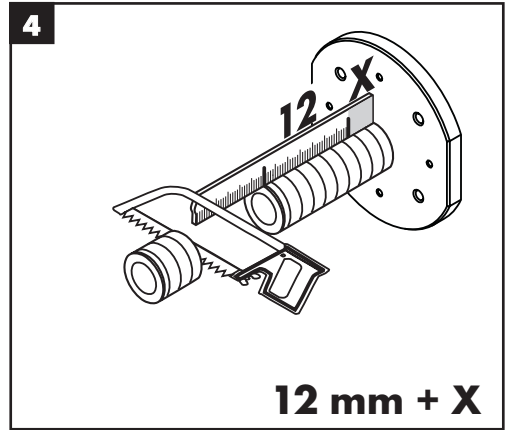
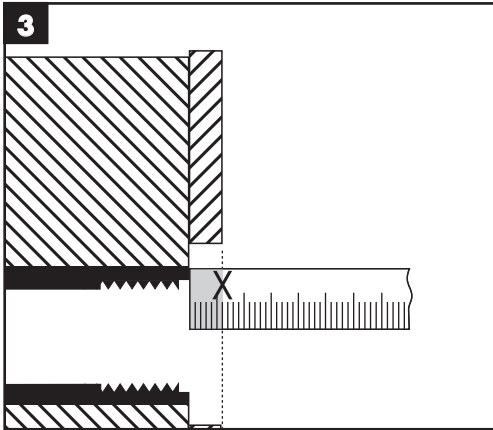
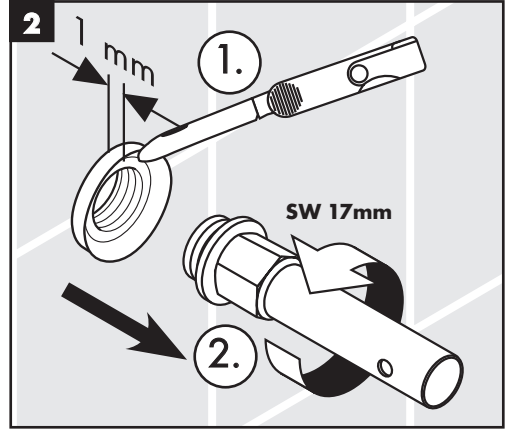
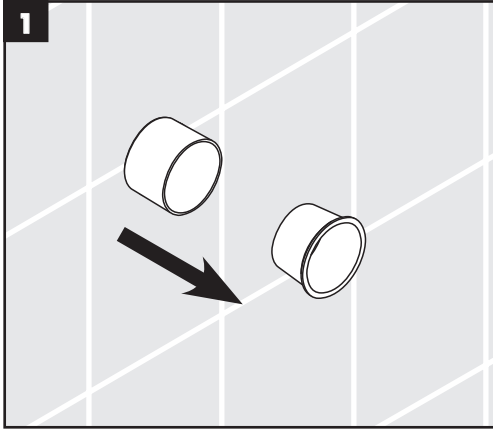


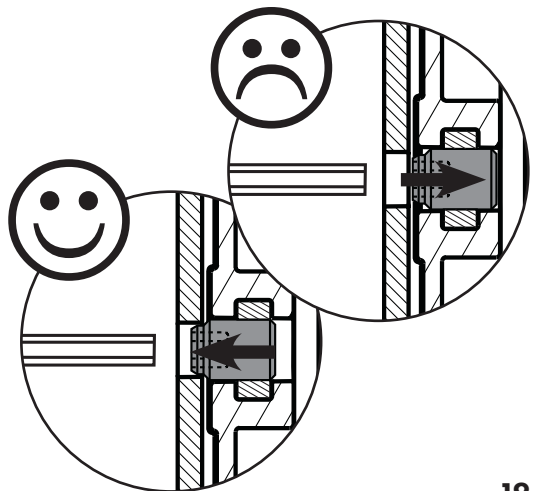
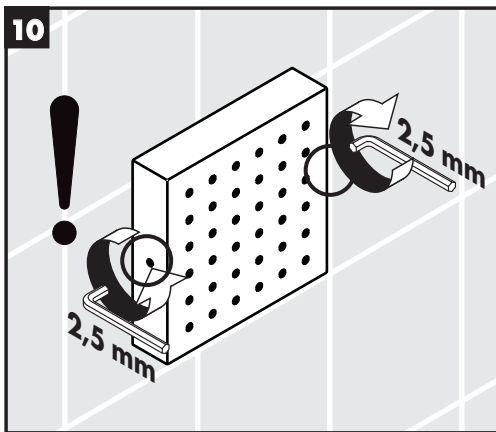
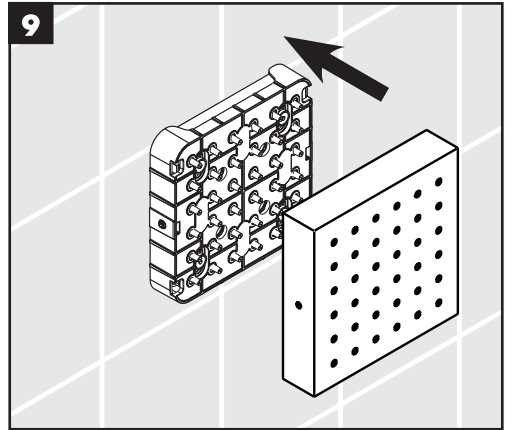
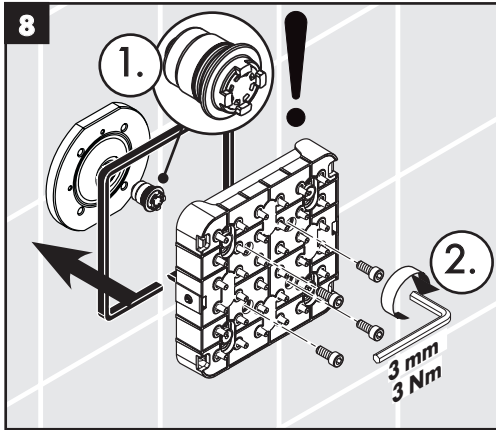
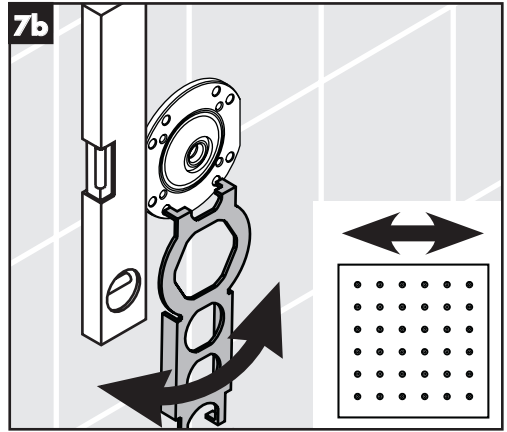
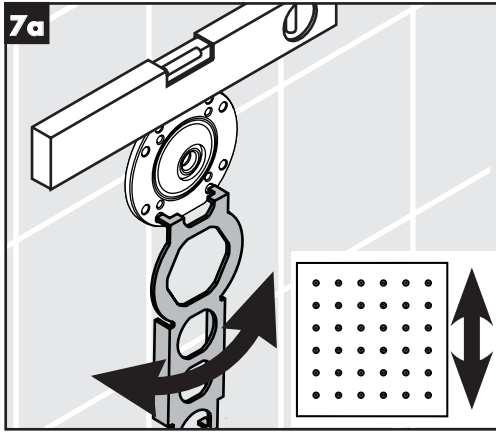
**32 - 33**

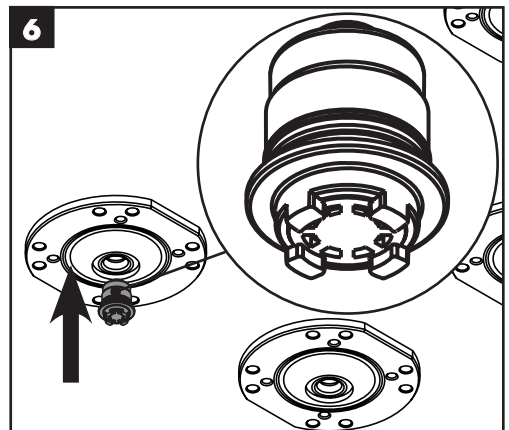
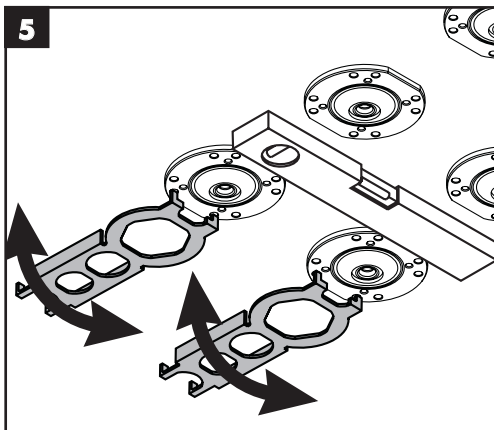
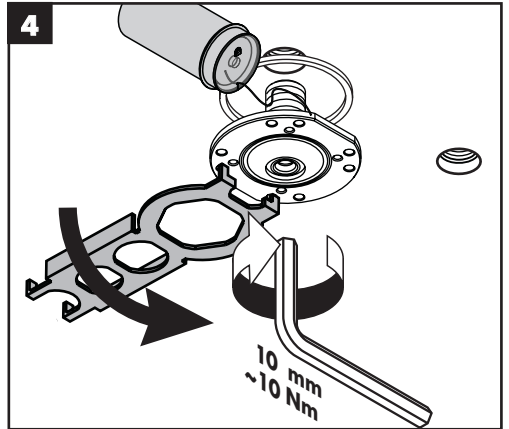
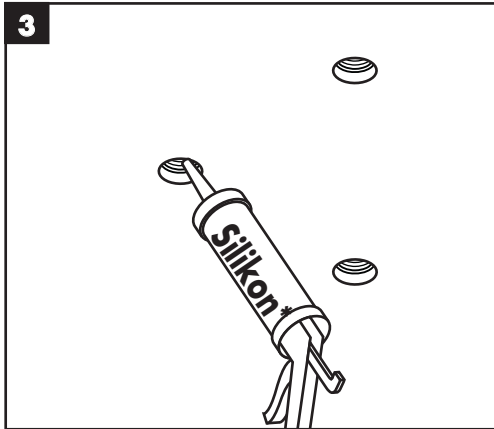
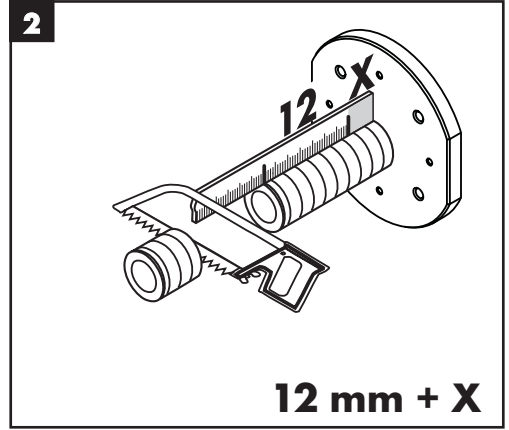
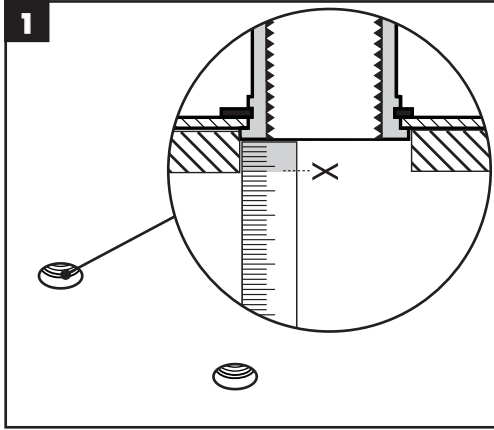


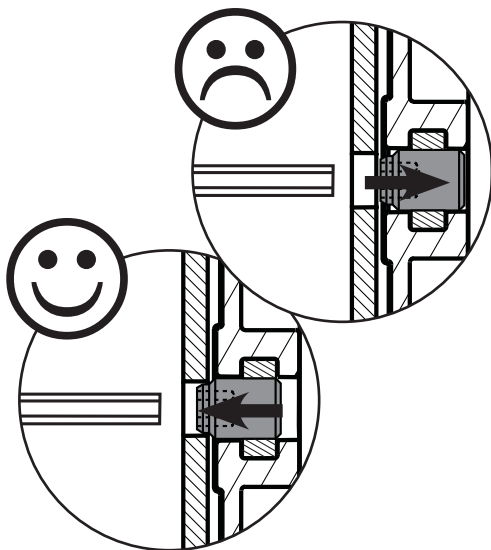
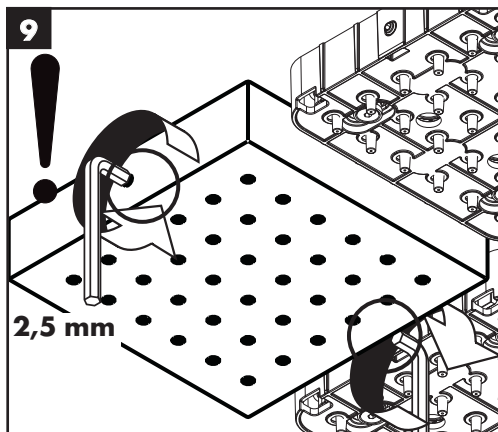
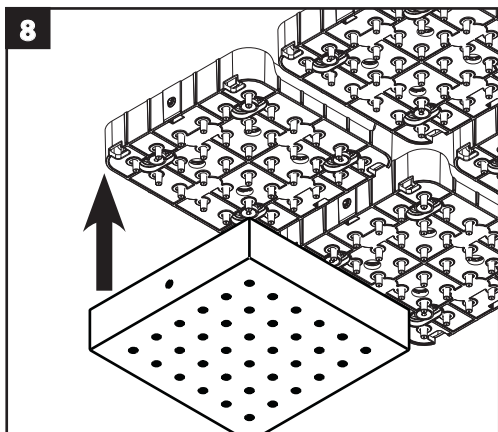
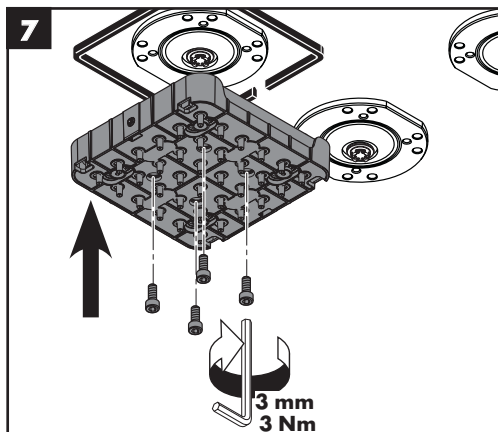
**34 - 35**

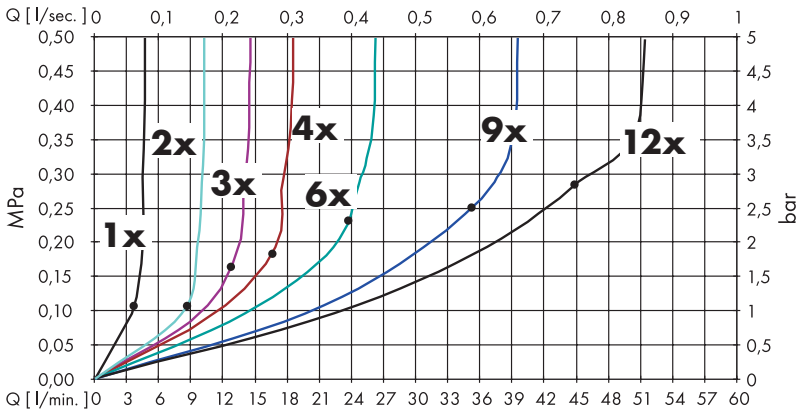
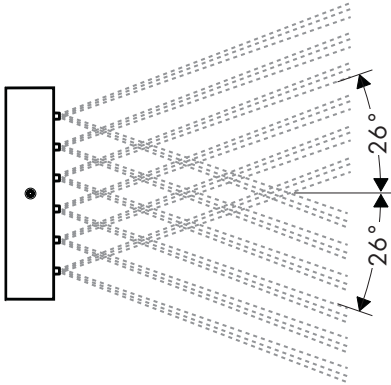
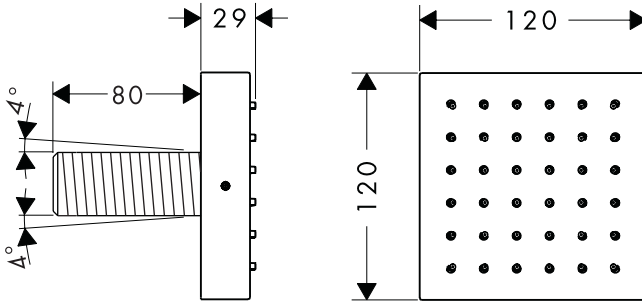


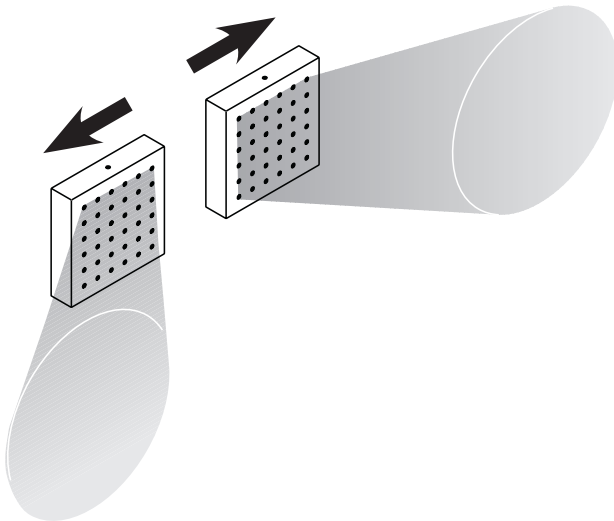
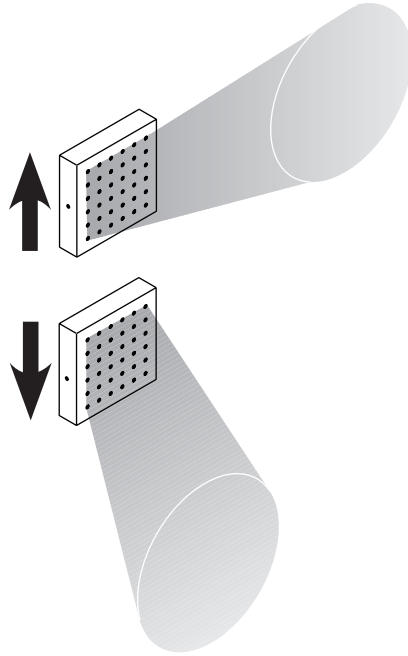


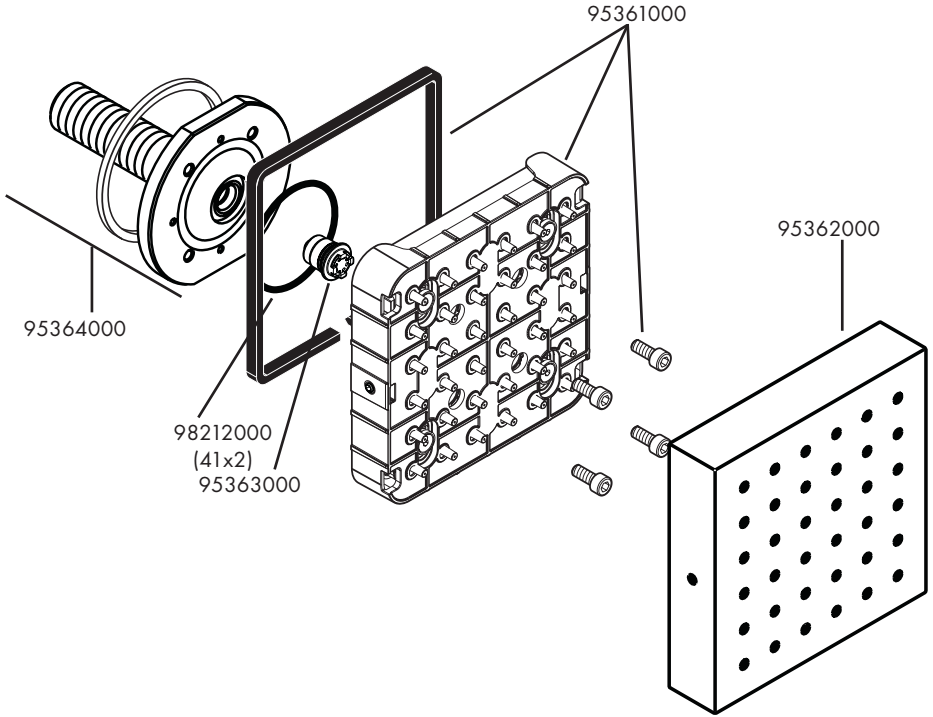












	P-IX	DVGW	SVGW	ACS	WRAS	ETA	KIWA
<b>28491000</b> P-IX 19159/IZ				X	X		



**hansgrohe**